

日语阅读：巴别和泡沫 PDF转换可能丢失图片或格式，建议
阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/220/2021_2022__E6_97_A5_E8_AF_AD_E9_98_85_E8_c105_220893.htm 俳人の木欣一さんに、「ひきがへるバベルバブルとき合へり」という句があった。一して、旧の「バベルの塔」を思い浮かべる方も多かろう。天にする塔を建てようとした人の傲慢（ごうまん）に神は怒ったという俳句诗人木欣一写有这样的句子：“蟾蜍同把二者唱/巴别和泡沫儿”。读了之后，很多人一定会联想到《圣经·旧约》的“巴别塔”吧。据说，人类想要修建一座通天塔，这一自以为是的行爲冒犯了上帝。思えばバブルもまた、株や地は天の高みまで上がりつつけるだろう、という慢心が兆したとき、あたかも市が激怒したかのように破裂する。学者のような貌（ふうぼう）をしたヒキガエルもいるらしい细想一下，经济泡沫亦然，当人们出现骄傲自满的苗头，认为股价和地价能持续上升到天价时，市场仿佛被激怒了，泡沫就会破灭。似乎也有这样的蟾蜍，它具有经济学家般的风范。世界的な株安のが止まらず、京市はきのうも落した。昨年1年で株が2倍以上に高しつつも企との差に、かねて「バブルの相」が指摘されていた上海市の急落が端である世界性的股价连锁回落尚未停止，东京股市昨天继续下跌。那是起因于中国沪市的指数暴跌，沪市去年一年内股价上涨2倍以上，而与企业实际业绩却有很大差距，老早就被指出是“泡沫现象”。金余りだ、新国ブムだ、と浮かれるあまり、知らず知らず、投先の企や地域にする目配りが甘くなっているませんか？市がエヘンとひとつ、警戒信

号の咳（せき）いをしてみせたのかも知れない余款多多，新兴国炒股热……兴致勃勃之余，不知不觉地，对要投资的企业以及地域的关注是不是就松懈了呢？也许这是市场“嗯哼”地咳嗽一声，发出警戒的信号吧。中国が震源地となった初めての世界同株安である。これからも世界のなかで成と波乱の主演を演じていくことになる。カエルのき声に耳をすますことを忘れまい这是首次以中国为震源波及的全球股市同时下挫。今后，中国仍将在世界经济当中扮演着成长和波动的主角。但切勿忘记倾听“蟾蜍同把二者唱”。「ひきがへる」は夏の季で、引用の候いは暖冬に免じてお逃しおう。「バベルバブル」の戒めは四季をわないさ…。学者のヒキガエル氏もそう言ってくださるにいない。“蟾蜍”是俳句的夏季用语，看在“暖冬”的份上，请对我引用此句的不合时令忽略不看。“巴别和泡沫儿”之警戒却是四季皆宜呢……。学者风范的蟾蜍先生一定也会如是说的。100Test

下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com